

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction manual • Instrukcja obsługi • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Teppanyaki-Grill PC-TYG 1143

Teppanyaki-grill • Grill-Teppanyaki • Parrilla Teppanyaki • Teppanyaki-grill • Teppanyaki-grill
Teppanyaki-grill • Teppanyaki grill • Гриль-тэппаньяки • شواية



DEUTSCH	Seite	4
NEDERLANDS	Pagina	12
FRANÇAIS	page	18
ESPAÑOL	página	24
ITALIANO	pagina	30
ENGLISH	page	36
JĘZYK POLSKI	strona	42
MAGYARUL	oldal	49
РУССКИЙ	стр.	55
66 صفحة	العربية	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

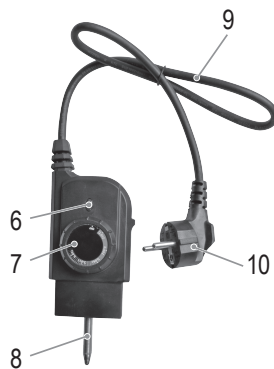
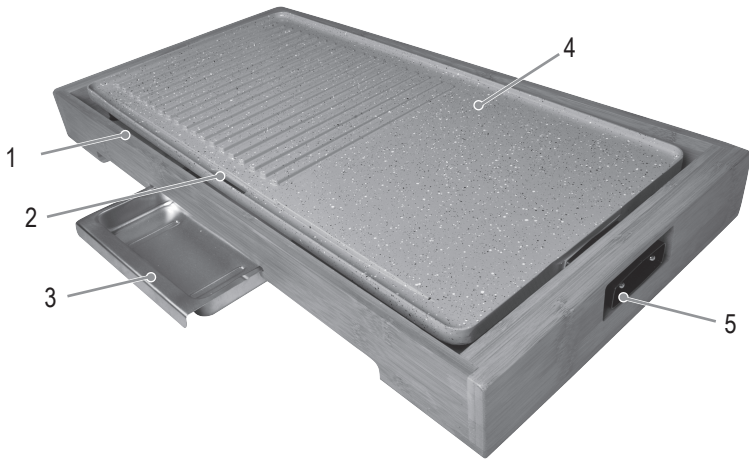
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Panorâmica dei componentes • Overview of the
Components Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора
نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an dem Gerät haben werden.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind deutlich gekennzeichnet. Achten Sie auf diese Symbole, um Unfälle sowie das Beschädigen des Gerätes zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und weist auf mögliche Verletzungsrisiken hin.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefahren für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hier werden Tipps und Informationen hervorgehoben.

Allgemeine Hinweise

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und möglichst der Originalverpackung inklusive Innenverpackung auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung mit.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Schützen Sie es vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit (tauchen Sie es unter keinen Umständen in Flüssigkeiten ein) und scharfen Kanten. Benutzen Sie das Gerät nie mit nassen Händen. Sollte das Gerät nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder wenn Sie Zubehör anbringen, beim Reinigen oder bei einem Defekt.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt. Schalten Sie beim Verlassen des Raumes immer das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Das Gerät darf im Falle eines Schadens nicht weiter betrieben werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile.
- Für die Sicherheit Ihrer Kinder bewahren Sie alle Teile der Verpackung (Plastiktüten, Karton und Styropor etc.) außerhalb deren Reichweite auf.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen, **es besteht Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG: Heiße Oberfläche!

Verbrennungsgefahr!

- Während des Betriebes kann die Temperatur der zugänglichen Flächen sehr hoch sein.
- Das Gerät nur am Thermostat und am Holzrahmen anfassen.

⚠️ WARNUNG: Brandgefahr!

- Halten Sie genügend Sicherheitsabstand (30 cm) zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw.
- Öl und Fett können bei Überhitzung in Brand geraten.

⚠️ ACHTUNG:

- Es darf nur der mitgelieferte Thermostat verwendet werden. **Unter keinen Umständen sollte ein anderer Regler verwendet werden!**
- Vor dem Anbringen oder Entfernen des Thermostats immer die Temperaturregelung (7) auf „**OFF**“ (aus) stellen. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Thermostat korrekt in das Gerät eingesteckt ist. Die Temperaturregelung (7) muss nach oben zeigen.
- Beim Entfernen des Thermostats am Stecker, nicht am Kabel ziehen!
- Beim Einstecken oder Entfernen des Thermostats keine übermäßige Kraft aufwenden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (9) nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernwirksystem.
- Gießen Sie niemals Wasser in heißes Fett.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Den Temperatursensor (8) und die Steckerstifte sauber halten.
- Dieses Gerät und das Netzkabel (9) dürfen während der Reinigung nicht in Wasser eingetaucht werden. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung“.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Bitte wenden Sie sich an Fachpersonal. Sollte das Netzkabel (9) des Gerätes beschädigt

sein, muss es durch ein passendes Kabel ersetzt werden, dass Sie vom Hersteller oder dessen Kundendienst beziehen können.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Wartung** darf nicht von **Kindern** vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei überwacht.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Bambusrahmen
- 2 Fettablaufrinne
- 3 Fettauffangschale
- 4 Bratplatte (mit Rillen und flacher Platte)
- 5 Thermostat-Stecker
- 6 Kontrollampe
- 7 Temperaturregelung
- 8 Temperatursensor – misst die Temperatur der Platte
- 9 Netzkabel
- 10 Netzstecker

Elektrischer Anschluss

Anschlusswert

Das Gerät kann maximal 2200 W aufnehmen. Bei dieser Anschlussleistung wird eine separate Versorgungsleitung empfohlen, die durch einen 16 A Haushalts-Schutzschalter gesichert ist

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, sollten diese einen Kabelquerschnitt von mindestens 1.5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät dafür zu leistungsstark ist.

Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Die Temperaturregelung (7) muss auf „**OFF**“ gestellt sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und die Netzspannung übereinstimmen.
- Verbinden Sie den Netzstecker (10) nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartons.
3. Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile in der Lieferung enthalten sind.
4. Betreiben Sie das Gerät 10 Minuten lang bei höchster Einstellung.
5. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

i HINWEIS:

- Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wasser- und hitzebeständige Oberfläche. Die Oberfläche sollte leicht zu reinigen sein, da sich Spritzer nicht vermeiden lassen. Wenn Sie es auf eine empfindliche Oberfläche stellen, platzieren Sie eine hitzebeständige Platte darunter.
2. Legen Sie die Platte (4) auf den Bambusrahmen (1), indem Sie den Thermostat-Stecker (5) durch den Spalt stecken. Platzieren Sie die Füße in die entsprechenden Löcher des Rahmens. Prüfen Sie, ob die Platte fest auf dem Rahmen (4) sitzt.
3. Schieben Sie die Fettauffangschale (3) unter die Fettablaufrinne (2).
4. Achten Sie darauf, dass die Temperaturregelung (7) auf „OFF“ (aus) gestellt ist und stecken Sie sie in den Stecker des Thermostats (5) ein.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

Wenn der Thermostat nicht richtig eingesetzt ist, kann dies zu enormer Erwärmung führen, was Schäden oder Unfälle zur Folge haben kann.

Sie sollten daher sicherstellen, dass der Thermostat korrekt eingesteckt ist.



5. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass diese mit der Spannung des Gerätes übereinstimmt (siehe Typenschild).

i HINWEIS:

- Das Gerät hat die richtige Temperatur erreicht, wenn die Kontrolllampe (6) am Thermostat erlischt.
- Während des Betriebes schaltet sich die Kontrolllampe (6) ein und aus. Das ist normal und zeigt an, dass die Temperatur thermostatisch gesteuert und so beibehalten wird.

Fettauffangschale

Überschüssiges Fett sammelt sich in der Fettauffangschale.

- Schieben Sie die Fettauffangschale (3) in die Halterung unter der Fettablaufrinne.
- Beim Grillen sollten Sie den Inhalt regelmäßig überprüfen und die Schale ggf. entleeren.

Benutzung des Gerätes

⚠ WARNUNG:

Das Gerät ist während des Gebrauchs heiß!

- Das Gerät ca. 10 Minuten vorheizen. Wenn die Kontrolllampe (6) erlischt, ist der Grill betriebsbereit.
- Fetten Sie die Platte (4) mit etwas Speiseöl ein.
- Stellen Sie die Temperaturregelung (7) auf den gewünschten Wärmegrad.

- Die Garzeit ist abhängig von der Art der Nahrung, der Menge und wie gut durchgebraten das Essen sein soll, was ganz von Ihren Vorlieben abhängt.
- Die Bratplatte (4) hat eine Fläche mit Rillen für leichteres Abtropfen des Fettes, was gesundes, fettarmes Grillen ermöglicht, sowie eine ebene Fläche, die zum Grillen von Gemüse verwendet werden kann.
- Für das Wenden der Nahrung auf dem Grill benutzen Sie bitte Holz- oder Teflonwerkzeuge, um die Keramikoberfläche nicht zu beschädigen.
- Wenn der Garprozess abgeschlossen ist, können Sie die Temperaturregelung (7) auf eine niedrige Temperatur zurückschalten, um das Essen warm zu halten.

Nach Gebrauch

- Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie zuerst die Temperaturregelung (7) auf „OFF“ (aus) und entfernen dann den Stecker(10) aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Thermostat nicht aus dem Gerät, bevor das Gerät abgekühlt ist, da der Temperatursensor (8) nach dem Gebrauch noch sehr heiß ist.

Reinigung

WARNUNG: Risiko eines Stromschlages!

- Tauchen Sie das Gerät und den Thermostat niemals in Wasser, um sie zu reinigen.
- Reinigen Sie den Regler niemals mit feuchten Utensilien.
- Tauchen Sie den Kabelstrang und die elektrischen Teile des Gerätes niemals in Wasser!
- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Schütten Sie kein kaltes Wasser auf eine heiße Platte, da es das Gerät beschädigen und heißes Wasser aufspritzen könnte.

Thermostat

Reinigen Sie den Thermostat mit einem weichen Papiertuch oder einem weichen, trockenen Lappen.

Bratplatte

- Bitte entfernen Sie alle Lebensmittelreste mit einem feuchten Tuch, solange sie noch warm sind.
- Die Bratplatte (4) mit einem weichen Schwamm und Seifenwasser abwischen, mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch gründlich abtrocknen. Nach dem Trocknen bitte einen dünnen Film von Speiseöl auf die Oberfläche auftragen.

Fettauffangschale

- Entfernen Sie die Fettauffangschale (3) vom Gerät.

- Entsorgen Sie den Inhalt.
- Reinigen Sie die Schale mit warmem Seifenwasser.
- Bringen Sie die Fettauffangschale (3) wieder am Grill an, sobald sie trocken ist.

Bambusrahmen

Reinigen Sie den Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

- Packen Sie das Gerät nur in sauberem Zustand und nach dem Abkühlen weg.
- Bei längerer Nichtbenutzung empfiehlt es sich, das Gerät in der Originalpackung aufzubewahren.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem gut belüfteten, trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fettauffangschale (3) korrekt positioniert ist.

⚠ ACHTUNG:

Vor dem Einsetzen des Thermostats ist darauf zu achten, dass das Innere der Steckdose vollständig trocken ist.

Störungsbehebung

Das Gerät funktioniert nicht

Mögliche Ursache:

Das Gerät hat keine Stromversorgung.

Abhilfe:

- Überprüfen Sie die Steckdose mittels eines anderen Gerätes.
- Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
- Prüfen Sie die Sicherung.

Die Temperatur wird nicht richtig geregelt

Mögliche Ursache:

Der Thermostat ist nicht richtig eingesteckt.

Abhilfe:

- Stecken Sie den Thermostat richtig ein

Technische Daten

Model:PC-TYG 1143
 Stromversorgung:.....220 - 230 V~, 50/60 Hz
 Stromverbrauch:.....2000 - 2200 W
 Schutzklasse:I
 Nettogewicht:..... ca. 3,8 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-TYG 1143 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur privaten Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantie-

leistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

10

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einlieferung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben Sie dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit, die potenziellen Auswirkungen durch falsche Entsorgung auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

LET OP:

Duidt op potentieel gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Dit markeert tips en informatie.

Algemene opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik dit apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of bij een storing.
- Laat het apparaat **niet** onbeheerd achter tijdens het gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat en het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen **gevaar voor verstikking!**

Speciale Veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat



WAARSCHUWING: Heet oppervlak!

Gevaar op brandwonden!

- De toegankelijke oppervlaktes kunnen tijdens gebruik erg heet worden.
- Kom alleen in contact met het apparaat bij de thermostaat en het houten raamwerk.

⚠ WAARSCHUWING: Brandgevaar!

- Behoud een veilige afstand (30 cm) tot ontvlambare voorwerpen zoals meubilair, gordijnen, enz.
- Olie en vet kunnen branden wanneer oververhit.

⚠ LET OP:

- Gebruik alléén de bijgeleverde thermostaat. **Gebruik in géén geval een andere regelaar!**
 - Zet altijd de temperatuurregelaar (7) op “OFF” (uit), voordat u of de thermostaat bevestigt of verwijdert.
Het apparaat kan anders beschadigd raken.
 - Zorg ervoor dat de thermostaat goed op het apparaat is aangesloten. De temperatuurregelaar (7) moet naar boven gericht zijn.
 - Trek aan de stekker, niet aan de kabel bij het verwijderen van de thermostaat!
 - Oefen geen overmatige kracht uit bij het aansluiten of verwijderen van de thermostaat.
 - Zorg ervoor dat het netsnoer (9) niet met de hete onderdelen van het apparaat in contact komt.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een separate afstandsbediening.
 - Giet nooit water in het hete vet.
 - Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
 - Houd de temperatuursensor (8) en de stekkerpennen schoon.
 - Dit apparaat en het netsnoer (9) zijn niet bestemd om in water te worden ondergedompeld tijdens het reinigen. Raadpleeg de desbetreffende voorschriften in het hoofdstuk “Reiniging”.
 - Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Als de aansluitkabel (9) van dit apparaat beschadigd

is, moet het worden vervangen door een speciale kabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn klantenservice.

- Dit apparaat is mag niet worden gebruikt door **kinderen** ouder dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud** door de gebruiker mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en de netstekker buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Beschrijving onderdelen

- 1 Bamboe ombouw
- 2 Vetgoot
- 3 Vet-opvangbakje
- 4 Bakplaat (met gegroefd en vlak gedeelte)
- 5 Aansluiting voor de thermostaat
- 6 Indicatorlampje
- 7 Temperatuurregelaar
- 8 Temperatuursensor – meet de temperatuur van de plaat
- 9 Netkabel
- 10 Stekker

Elektrische aansluiting

Voedingseisen

Het apparaat gebruikt 2200 W. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16 A veiligheidsschakelaar.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, moeten deze minimaal een diameter van 1,5 mm² hebben.
- Gebruik geen meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.

Aansluiten

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. De temperatuurregelaar (7) moet op "OFF" worden ingesteld.
- Waarborg dat de apparaatspanning (zie "typeplaatje") en de netspanning overeenkomen.
- Sluit de netstekker (10) alleen aan op een correct geïnstalleerde en gearde contactdoos.

Alvorens ingebruikname

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartons.

3. Controleer of alle accessoires in de doos zijn meegeleverd.
4. Gebruik het apparaat ongeveer 10 minuten op de hoogste stand.
5. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

i OPMERKING:

- Dit proces produceert normaal gesproken een beetje rook en een geur. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder productieresten en stof van het apparaat zoals beschreven onder "Reiniging".

Gebruik

1. Plaats het apparaat op een vlak, water- en hittebestendig oppervlak. Het oppervlak moet eenvoudig schoon te maken zijn i.v.m. de onvermijdelijke spatten. Gebruik een hittebestendige plaat als het apparaat op een kwetsbare ondergrond wordt gebruikt.
2. Plaats de bakplaat (4) op de bamboe behuizing (1) door de stroomaansluiting door het gat te steken. Plaats de voetjes in de daarvoor bedoelde gaten in de behuizing. Controleer of de bakplaat (4) stevig op de behuizing ligt.
3. Plaats het vet-opvangbakje (3) onder de vetgoot (2).
4. Waarborg dat de temperatuurregelaar (7) op "OFF" (uit) staat en steek hem in de contactdoos van de thermostaat (5).

△ LET OP: Overbelasting!

Wanneer de thermostaat niet correct is aangebracht, kan een abnormale verhitte het gevolg hiervan zijn. Dit kan leiden tot beschadigingen en/of tot een ongeval. Waarborg dat de thermostaat correct is aangesloten.



5. Sluit het toestel aan op een goed geïnstalleerd stopcontact. Zorg ervoor dat de aangeduide

spanning overeenkomt met de spanning van het stopcontact (zie "typeplaatje").

i OPMERKING:

- Het apparaat is op temperatuur zodra het controlelampje (6) aan de thermostaat dooft.
- Tijdens gebruik, schakelt het controlelampje (6) aan en uit. Dit is normaal en geeft aan dat de temperatuur thermostatisch geregeld en gehandhaafd wordt.

Vet-opvangbakje

Overtollig vet verzamelt zich in de lekbak.

- Schuif de lekbak (3) in de beugel onder de bakplaat (4).
- Controleer de inhoud regelmatig tijdens het grillen en leeg de schaal zo nodig.

Bediening van het apparaat

△ WAARSCHUWING:

Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet!

- Verwarm het apparaat ongeveer 10 minuten voor. Wanneer het controlelampje (6) dooft, is de grill klaar voor gebruik.
- Borstel wat kookolie op de bakplaat (4).
- Stel de temperatuurregelaar (7) in op de gewenste temperatuur.
- De kooktijd is afhankelijk van het soort voedsel, de hoeveelheid en hoe gaar het eten gekookt moet worden, en moet op basis van uw eigen voorkeuren worden bepaald.
- De bakplaat (4) heeft een gegroefd gedeelte zodat het vet makkelijker kan weglopen, dat maakt gezonder grillen met weinig vet mogelijk, en een plat gedeelte dat kan worden gebruikt voor het grillen van groenten.
- Gebruik voor het omdraaien van het te garen product hout- of teflonproducten, zodat de antikleef laag niet beschadigd wordt.
- Wanneer het kookproces voltooid is, schakel dan de temperatuurregelaar (7) op een lage stand om het voedsel warm te houden.

Na gebruik

- Om het apparaat uit te schakelen, zet u de temperatuurregelaar (7) op "OFF" (uit) en verwijdt u de thermostaat uit de aansluiting (5).
- Verwijder de thermostaat pas nadat het apparaat is afgekoeld omdat de temperatuursensor (8) na gebruik nog zeer heet is.

Reiniging

WAARSCHUWING: Risico op een elektrische schok!

- Dompel het apparaat en de thermostaat nooit in water om het te reinigen.
- Reinig de regelaar nooit vochtig.
- Dompel de kabel en de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water!
- Trekt u vóór het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.

LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen
- Giet nooit koud water op een hete bakplaat, dit kan het apparaat beschadigen en kan heet water rondspetteren.

Thermostaat

Reinig de thermostaat met zacht keukenpapier of een droge, zachte doek.

Bakplaat

- Verwijder de spijsresten nog in warme toestand met een vochtige doek of met keukenpapier.
- Veeg de bakplaat (4) met een zachte spons en zeepwater schoon, spoel na met schoon water en droog goed af met een zachte doek. Breng na het drogen een dunne laag spijssolie aan op het oppervlak.

Vet-opvangbakje

- Haal het vet-opvangbakje (3) van het apparaat af en leeg het.
- Gooi de inhoud weg.
- Reinig het bakje in warm water met zeep.
- Zet de opvangbak voor het vet (3) terug op de bakplaat wanneer deze droog is.

Bamboe ombouw

Reinig de behuizing met een vochtige doek.

Bewaren

- Berg het apparaat alleen op nadat het gereinigd en afgekoeld is.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op een goed geventileerde en droge plek op, buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat het vet-opvangbakje (3) goed geplaatst is.

△ LET OP:

Controleer, voordat u de thermostaat weer plaatst, of het binnenste van de aansluiting helemaal droog is.

Probleemoplossing

Het apparaat werkt niet

Mogelijke oorzaak:

Het apparaat is niet aangesloten op de netvoeding.

Maatregel:

- Controleer het stopcontact met behulp van een ander apparaat.
- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Controleer de stop.

De temperatuur wordt niet juist geregeld

Mogelijke oorzaak:

De thermostaat is niet goed geplaatst.

Maatregel:

- Steek de thermostaat goed in de aansluiting.

Technische gegevens

Model:PC-TYG 1143

Stroomvoorziening:220 - 230 V~, 50/60 Hz

Stroomverbruik:2000 - 2200 W

Beschermingsklasse: I

Nettogewicht:ong. 3,8 kg

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling, technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aimerez utiliser cet appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes Générales

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez **pas** l'appareil fonctionner sans surveillance. Mettez toujours l'appareil hors tension lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (Sachets en plastique, Pièces de cloisonnement, Polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT : Surface chaude !

Il y a des risques de brûlure !

- Pendant le fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée.
- Tenez l'appareil uniquement par le thermostat et le cadre en bois.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'incendie !

- Conservez une distance de sécurité suffisante (30 cm) par rapport aux objets inflammables comme le mobilier, les rideaux, etc.
- Lorsqu'elles sont trop chauffées, l'huile et la matière grasse peuvent brûler.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez que le thermostat livré avec l'appareil. **N'utilisez en aucun cas un autre thermostat !**
- Réglez toujours la commande de température (7) sur « **OFF** » (arrêt), avant de fixer ou d'enlever le thermostat. Sinon, cela peut endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le thermostat soit bien connecté à l'appareil. La commande de température (7) doit être dirigée vers le haut.
- Lorsque vous enlevez le thermostat, tirez sur la fiche, pas sur le câble !
- Ne forcez pas lorsque vous connectez ou enlevez le thermostat.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation (9) n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne versez jamais d'eau dans la graisse chaude.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez le capteur de température (8) et les broches de la prise propres.
- Ne plongez pas cet appareil et le cordon d'alimentation (9) dans l'eau pendant le nettoyage. Référez-vous aux instructions au chapitre « Nettoyage ».
- Ne réparez pas cet appareil vous-même. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Si le cordon d'alimentation (9) de cet

appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon de raccordement spécial par le constructeur ou le service après-vente.

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant la bonne utilisation de l'appareil et comprennent les risques possibles.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants** à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Conserver l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Description des pièces

- 1 Cadre en bambou
- 2 Rigole récupératrice de graisse
- 3 Plateau d'égouttement de matière grasse
- 4 Plaque de cuisson (plaque avec rainures et partie plate)
- 5 Prise du thermostat
- 6 Voyant témoin
- 7 Commande de température
- 8 Capteur de température – mesure la température de la plaque
- 9 Cordon d'alimentation
- 10 Connecteur d'alimentation

Branchement électrique

Configuration électrique

L'appareil peut consommer jusqu'à 2200 W. Il est conseillé, avec une telle puissance électrique, d'avoir recours à une ligne électrique séparée et protégée par un disjoncteur de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm² au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Branchement

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. La commande de température (7) doit être réglée sur « **OFF** ».
- Vérifiez que la tension de l'appareil (voir « plaque signalétique ») corresponde à la tension du secteur.
- Branchez la fiche du secteur (10) uniquement dans une prise électrique correctement installée avec une mise à la terre.

Avant la première utilisation

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez toutes les fournitures d'emballage telles que les papiers, les matières de remplissage, les colliers de serrage et les cartons.

3. Vérifiez que la boîte comprend tous les accessoires.
4. Utilisez l'appareil pendant environ 10 minutes au réglage le plus élevé.
5. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche électrique.

i NOTE :

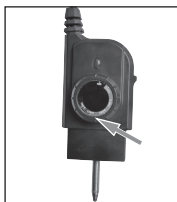
- Ce processus produit normalement un peu de fumée et des odeurs. Assurez une ventilation suffisante.
- Nettoyez les résidus de fabrication et la poussière présents sur l'appareil comme décrit dans « Entretien ».

Fonctionnement

1. Posez l'appareil sur une surface plate qui résiste à la chaleur et à l'eau. La surface est facile à nettoyer car les éclaboussures sont inévitables. Si l'appareil est posé sur une surface sensible, placez une plaque qui résiste à la chaleur dessous.
2. Placez la plaque (4) sur le cadre en bambou (1) en branchant la prise d'alimentation par l'emplacement prévu à cet effet. Placez ses pieds dans les trous respectifs du cadre. Vérifiez si la plaque (4) tient fermement sur le cadre.
3. Placez le plateau collecteur de graisse (3) sous la rigole récupératrice de graisse (2).
4. Assurez-vous que la commande de température (7) se trouve sur « OFF » (arrêt) puis introduisez-le dans la prise du thermostat (5).

⚠ ATTENTION : Surcharge !

Si le thermostat n'est pas correctement installé l'appareil risque de surchauffer, avec pour conséquence des dégâts matériels ou pannes. Veillez à ce que le thermostat soit correctement installé.



5. Branchez l'appareil à une prise de courant correctement installée. Vérifiez qu'elle corresponde à la tension de l'appareil (voir « plaque signalétique »).

i NOTE :

- L'appareil est chaud lorsque le témoin lumineux (6) du thermostat s'éteint.
- Pendant utilisation, le témoin lumineux (6) s'allume et s'éteint. C'est normal et cela indique que la température est contrôlée et maintenue par le thermostat.

Plateau d'égouttement de matière grasse

L'excès de graisse coule dans la cuvette d'égouttage.

- Faites glisser la cuvette d'égouttage (3) dans le support sous la plaque (4).
- En cours de cuisson, contrôlez régulièrement son contenu et videz le bac en cas de besoin.

Utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT :

Pendant utilisation, l'appareil est chaud !

- Préchauffez l'appareil pendant environ 10 minutes. Lorsque le témoin lumineux (6) s'éteint, le grill est prêt à être utilisé.
- Brossez la plaque (4) avec de l'huile alimentaire.
- Réglez le commande de température (7) à votre convenance.
- Le temps de cuisson dépend du type d'aliments, de la quantité et du mode de cuisson des aliments, il est déterminé en fonction de vos goûts.
- La plaque (4) possède une zone avec des rainures pour évacuer plus facilement la graisse, ce qui permet de griller sainement avec moins de graisse et une zone plate qui peut être utilisée pour griller les légumes.
- Pour mélanger les aliments, utilisez des ustensiles en bois ou téflon pour ne pas endommager le revêtement en céramique.

- Une fois le processus de cuisson terminé, mettez le commande de température (7) sur un niveau bas pour garder les aliments au chaud.
- Ne retirez le thermostat de l'appareil qu'après refroidissement de l'appareil, car le capteur de température (8) est encore très chaud après l'utilisation.

Après l'utilisation

- Si vous souhaitez arrêter l'appareil, tournez d'abord le commande de température (7) sur « OFF » (arrêt) puis débranchez le thermostat de la prise (5).

Nettoyage

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique !

- Ne plongez jamais l'appareil et le thermostat dans l'eau pour les nettoyer.
- Ne lavez jamais le thermostat avec de l'eau.
- Ne plongez jamais le faisceau de câbles et les pièces électriques de l'appareil dans l'eau !
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le également refroidir.

ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse en fer ou autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.
- Ne versez jamais d'eau froide sur la plaque chaude, ceci pourrait endommager l'appareil et provoquer des éclaboussures d'eau chaude.

Thermostat

Lavez le thermostat à l'aide d'un essuie-tout ou d'un torchon doux et sec.

Plaque

- Retirez les dépôts d'aliment pendant que l'appareil est encore chaud à l'aide d'un torchon humide ou d'une feuille d'essuie-tout.

- Essuyez la plaque (4) à l'aide d'une éponge douce et d'eau savonneuse, rincez à l'eau claire et séchez bien avec un tissu doux. Lorsque l'appareil est sec, imprégnez-le de quelques gouttes d'huile alimentaire.

Plateau d'égouttement de matière grasse

- Enlevez le plateau d'égouttement de matière grasse (3) de l'appareil.
- Enlevez le contenu.
- Nettoyez le bac dans de l'eau savonneuse tiède.
- Fixez à nouveau le plateau d'égouttement de matière grasse (3) au grill une fois sec.

Cadre en bambou

Essuyez le cadre avec un torchon légèrement humide.

Rangement

- Ne rangez l'appareil qu'une fois nettoyé et refroidi.
- Pendant de longues périodes d'inactivité, nous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé hors de la portée des enfants.
- Vérifiez que le plateau d'égouttement de matière grasse (3) soit positionné correctement.

⚠ ATTENTION :

Avant de réinsérer le thermostat, vérifiez que l'intérieur de la prise soit complètement sec.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas

Causes possibles :

L'appareil n'est pas branché à l'alimentation.

Solutions :

- Vérifiez la prise murale en utilisant un autre appareil.
- Insérez correctement la fiche dans la prise murale.
- Vérifiez le fusible.

La température ne varie pas correctement

Causes possibles :

Le thermostat n'est pas correctement branché.

Solutions :

- Brancher correctement la prise du thermostat.

Données techniques

Modèle :PC-TYG 1143

Alimentation :220 - 230 V~, 50/60 Hz

Consommation :2000 - 2200 W

Classe de protection :I

Poids net :environ 3,8 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole « Élimination »

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperemos que disfrute usando el aparato.

Símbolos en este Instrucciones de servicio

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo:

AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones.

Notas Generales

Antes de usar este aparato, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el aparato a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el aparato exclusivamente para su fin y de modo particular. El aparato no se ha diseñado para uso comercial.
- No lo utilice al aire libre. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el aparato con las manos mojadas. Si se moja el aparato, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el aparato (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, cuando instale accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** deje el aparato desatendido durante el funcionamiento. Apague siempre el aparato cuando salga de la habitación. Desenchufe el aparato.
- Compruebe regularmente si el aparato y el cable presentan indicios de daños. No siga utilizando el aparato en caso de encontrar daños.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

AVISO:

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, debido al **riesgo de asfixia**.

Precauciones de seguridad especiales para este aparato



AVISO: ¡Superficie caliente!

Riesgo de quemaduras.

- Durante el funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada.
- Sujete el aparato únicamente por el termostato y el marco de madera.

⚠ AVISO: ¡Riesgo de fuego!

- Mantenga una distancia de seguridad suficiente (30 cm) con respecto a objetos inflamables, tales como cortinas, mobiliario, etc.
- El aceite y la grasa se pueden quemar si se calientan en exceso.

⚠ ATENCIÓN:

- Solamente se puede utilizar el termostato suministrado. **¡En ningún caso utilice un regulador ajeno!**
 - Ponga siempre el mando de temperatura (7) en “OFF” (apagado) antes de acoplar o retirar el termostato.
En caso contrario el aparato podría dañarse.
 - Asegúrese de que el termostato esté correctamente conectado al aparato. El mando de temperatura (7) debe estar mirando hacia arriba.
 - Cuando retire el termostato, tire del enchufe, no del cable.
 - No use una fuerza excesiva al conectar o extraer el termostato.
 - Asegúrese de que el cable de alimentación (9) no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- No accione el aparato por un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
 - Nunca eche agua en la grasa caliente.
 - Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
 - Mantenga limpios el sensor de temperatura (8) y las patillas del enchufe.
 - Este aparato y el cable de red (9) no están diseñados para ser sumergidos en el agua durante la limpieza. Consulte las instrucciones facilitadas en el capítulo “Limpieza”.
 - No repare el aparato usted mismo. Póngase en contacto con personal autorizado. Si el cable de red (9) de este aparato está dañado,

se debe sustituir con un cable de conexión especial del fabricante o su servicio de atención al cliente.

- Este aparato puede ser usado por **niños** de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Descripción de las partes

- 1 Marco de bambú
- 2 Hueco para grasa
- 3 Bandeja de recogida de grasa
- 4 Plancha (con plancha con ranuras y plana)
- 5 Toma del termostato
- 6 Testigo piloto
- 7 Control de temperatura
- 8 Sensor de temperatura – mide la temperatura de la plancha
- 9 Cable de red
- 10 Enchufe

Conexión eléctrica

Requisitos de potencia

El aparato puede consumir un total de 2200 W. Con esta carga conectada se recomienda una línea de alimentación independiente protegida por un fusible de 16 A.

ATENCIÓN: Sobrecarga

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener una sección de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, este equipo es demasiado potente.

Conexión

- Asegúrese de que el aparato esté apagado. El control de temperatura (7) debe estar en “OFF”.
- Asegúrese que la tensión del aparato (vea la “placa identificadora”) coincida con la tensión de red.
- Sólo conecte el enchufe (10) a un receptáculo con toma de tierra debidamente instalado.

Antes de utilizar por primera vez

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, como láminas, material de relleno, ataduras de cables y cartones.
3. Compruebe que la caja incluye todos los accesorios.
4. Use el aparato en la posición máxima durante 10 minutos.
5. Apague el aparato y desconecte el enchufe.

i NOTA:

- Este proceso normalmente genera un poco de humo y olores. Proporcione una ventilación adecuada.
- Limpie los restos de fabricación y el polvo del dispositivo como se describe en el apartado "Limpieza".

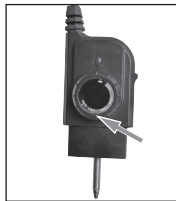
Uso

1. Coloque el aparato en una superficie uniforme resistente al calor y al agua. La superficie debe ser fácil de limpiar, ya que son inevitables las salpicaduras. Si está sobre una superficie sensible, coloque una placa resistente al calor debajo.
2. Ponga la plancha (4) sobre el marco de bambú (1) pasando la toma de alimentación por el hueco. Ponga las patas en los agujeros correspondientes del marco. Compruebe que la plancha (4) se aguante con solidez sobre el marco.
3. Ponga la bandeja de recogida de grasa (3) bajo el hueco para grasa (2).
4. Asegúrese que el regulador de temperatura (7) esté en la posición "OFF" (desconectado) e introduzca éste en la toma del termostato (5).

△ ATENCIÓN:

Sobrecarga

Si no se ha introducido bien el termostato, puede originarse un calentamiento anormal, que puede causar daños o un accidente. Asegúrese de que el termostato esté bien introducido.



5. Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada. Asegúrese de que coincida con la tensión del aparato (consulte la "placa identificadora").

i NOTA:

- El aparato está a la temperatura correcta cuando se apaga el testigo (6) del termostato.
- Durante el uso, el testigo (6) se enciende y apaga. Es normal, e indica que la temperatura se controla y mantiene con el termostato.

Bandeja de recogida de grasa

El exceso de grasa se acumula en la bandeja de goteo.

- Deslice la bandeja de goteo (3) en el soporte bajo la plancha (4).
- Al asar a la parrilla controle el contenido con regularidad y vacíe la bandeja en caso de que sea necesario.

Uso de la unidad

△ AVISO:

El aparato está caliente durante el uso.

- Precaliente el aparato unos 10 minutos. Cuando el testigo (6) se apague, la parrilla está lista para el uso.
- Unte la plancha (4) con un poco de aceite culinario
- Coloque el control de temperatura (7) en el valor deseado.
- El tiempo de cocción depende del tipo de alimentos, la cantidad, y el punto de cocción necesario, y debe determinarse según sus preferencias.
- La plancha (4) tiene una sección cubierta con ranuras para drenar con mayor facilidad la grasa, lo que permite un asado saludable con poca grasa, y una zona plana que puede usarse para asar verdura.
- Para dar vuelta a la comida utilice utensilios de madera o de teflón, para no dañar la superficie cerámica.
- Cuando termine el proceso de cocción, ponga el control de temperatura (7) en un nivel bajo para mantener calientes los alimentos.

Después del uso

- Para apagar el aparato, ponga primero el control de temperatura (7) en "OFF" (desconectado) y desconecte el termostato de la toma (5).
- No retire el termostato del aparato hasta que se haya enfriado, el sensor de temperatura (8) está muy caliente después del uso.

Limpeza

AVISO: Riesgo de descarga eléctrica.

- No sumerja nunca el aparato ni el termostato en agua para limpiarlo.
- Nunca limpie el regulador con objetos húmedos.
- No sumerja nunca el cable ni las piezas eléctricas del aparato en agua.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza y espere a que la unidad se haya enfriado.

ATENCIÓN:

- No use cepillos de cerdas de acero ni otros objetos abrasivos.
- No utilice detergentes ácidos ni abrasivos.
- No vierta nunca agua fría sobre la plancha caliente, podría dañar el dispositivo y causar salpicaduras de agua caliente.

Bandeja de recogida de grasa

- Retire la bandeja de recogida de grasa (3) del aparato.
- Deseche el contenido.
- Limpie la bandeja en agua jabonosa caliente.
- Vuelva a colocar la bandeja de recogida de grasa (3) en la parrilla cuando esté seca.

Termostato

Limpie el termostato con un paño de papel suave o con un paño seco y suave.

Marco de bambú

Limpie el marco con un paño ligeramente humedecido.

Plancha

- Retire los restos de comida todavía en estado caliente con un paño humedecido o papel de cocina.
- Limpie la plancha (4) con una esponja suave y agua jabonosa, enjuáguela con agua limpia y séquela por completo con un paño suave. Después de haberla secado, unte la superficie con una delgada capa de aceite culinario.

Almacenamiento

- Almacene el aparato únicamente cuando esté limpio y se haya enfriado.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, se recomienda almacenarlo en su embalaje original.
- Mantenga siempre el aparato en un lugar seco y bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que la bandeja de recogida de grasa (3) esté correctamente colocada.

⚠ ATENCIÓN:

Antes de volver a introducir el termostato, asegúrese de que el interior de la toma esté totalmente seco.

Solución de problemas

El aparato no funciona

Causas posibles:

El aparato no está conectado al suministro eléctrico.

Acción correctora:

- Compruebe la toma eléctrica con otro aparato.
- Inserte el enchufe correctamente en la toma de pared.
- Compruebe el fusible.

La temperatura no se controla correctamente

Causas posibles:

El termostato no está correctamente introducido.

Acción correctora:

- Introduzca correctamente la toma del termostato

Datos técnicos

Modelo:PC-TYG 1143

Alimentación:220 - 230 V~, 50/60 Hz

Consumo de energía:2000 - 2200 W

Clase de protección:I

Peso neto:aprox. 3,8 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos municipales de recogida diferenciada de basura.

Por favor, ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y sanitarios provocados por una eliminación incorrecta.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri articoli. Speriamo sarà di vostro gradimento.

Simboli in queste istruzioni d'uso

Nota importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare l'apparecchio:

AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

ATTENZIONE:

Indica potenziali pericoli per il dispositivo o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di usare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- **Non** lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento. Spegnerne sempre il dispositivo quando si lascia la stanza. Scollegare l'apparecchio
- Controllare periodicamente che l'apparecchio e il cavo non siano danneggiati. Non continuare ad utilizzare il dispositivo in caso di danneggiamento.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto vi è **pericolo di soffocamento!**

Precauzioni di sicurezza speciali per questo apparecchio



AVVISO: Superficie bollente!

Pericolo di ustioni!

- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata.
- Afferrare l'apparecchio esclusivamente dal termostato e la struttura in legno.

AVVISO: Pericolo di incendio!

- Collocare l'apparecchio a distanza di sicurezza (30 cm) da materiali infiammabili come mobile, tende ecc.
- Olio e grasso possono incendiarsi se surriscaldati.

ATTENZIONE:

- Si può usare solo il termostato accluso. **Non usare assolutamente altri termostati!**
- Impostare sempre il regolatore della temperatura (7) su "OFF" (spento), prima di montare o rimuovere il termostato. Il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che il termostato sia correttamente collegato al dispositivo. Il regolatore della temperatura (7) deve essere rivolto verso l'alto.
- Quando si rimuove il termostato, tirare dalla spina e non dal cavo!
- Non esercitare forza eccessiva quando si inserisce o rimuove il termostato
- Fare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete elettrica (9) non entri in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio con un timer esterno oppure con un sistema di telecomando separato.
- Non versare mai acqua fredda sul grasso bollente.
- Aspettare che il dispositivo si raffreddi prima di pulirlo.
- Tenere sempre puliti il sensore della temperatura (8) e le spine della presa.
- Questo dispositivo e il cavo di corrente (9) non sono destinati per essere immersi nell'acqua durante la pulizia. Fare riferimento alle istruzioni fornite nel capitolo "Pulizia".
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Contattare il personale autorizzato. Se il cavo di corrente (9) di questo dispositivo è danneggiato, non usare l'apparecchio.

giato, deve essere sostituito con un cavo di connessione speciale reperibile dal produttore o dal suo servizio clienti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllate o istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei pericoli connessi.
- **I bambini** non devono giocare con l'apparecchio
- La pulizia e la **manutenzione dell'utente** non deve essere eseguita da **bambini** a meno che di età superiore a 8 anni e assistiti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Descrizione dei pezzi

- 1 Struttura in bamboo
- 2 Scarico del grasso
- 3 Vassoio raccogligrasso
- 4 Piastra (dotata di scanalature e piastra piana)
- 5 Presa del termostato
- 6 Spia pilota
- 7 Controllo della temperatura
- 8 Sensore termometrico – misura la temperatura della piastra
- 9 Cavo principale
- 10 Spina

Collegamento elettrico

Potenza necessaria

l'apparecchio può consumare un totale di 2200 W. A causa di questo carico si raccomanda una linea di alimentazione separata protetta da un interruttore di circuito domestico di 16 A.

⚠ **ATTENZIONE: Sovraccarico!**

- Se si usano prolunghie, queste devono avere una sezione trasversale di minimo 1,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple, in quanto questo apparecchio è troppo potente.

Connessione

- Controllare che il dispositivo sia spento. Il regolatore della temperatura (7) deve essere impostato su **"OFF"**.
- Accertarsi che la tensione dell'apparecchio (vedere "targhetta") e la tensione di linea coincidano.
- La spina di alimentazione (10) andrebbe inserita solo in una presa con contatto di terra correttamente installata.

Prima dell'uso iniziale

1. Rimuovere il dispositivo dalla confezione.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fili e cartoni.
3. Controllare che tutti gli accessori siano presenti nella confezione.
4. Mette in funzione l'apparecchio alla massima impostazione per 10 minuti.
5. Spegnerne l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa.

i NOTA:

- Questo processo produce di norma un po' di fumo e dell'odore. Assicurare adeguata ventilazione.
- Pulire i residui di produzione e la polvere dal dispositivo come descritto in "Pulizia".

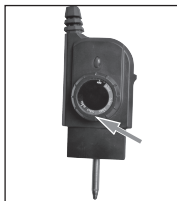
Funzionamento

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, impermeabile e termoresistente. La superficie deve essere facile da pulire in quanto gli schizzi sono inevitabili. Se la griglia viene appoggiata su una superficie delicata, collocare una piastra termica sotto di essa.
2. Posizionare la piastra (4) sulla struttura in legno (1) attaccando la presa di corrente attraverso l'apposita apertura. Posizionare i sostegni nei rispettivi fori della struttura. Assicurarsi che la piastra (4) si trovi solidamente sulla struttura.
3. Posizionare il vassoio raccogligrasso (3) sotto lo scarico del grasso (2).
4. Accertarsi che il regolatore della temperatura (7) sia su "OFF" (spento) e inserirlo nella presa del termostato (5).

⚠ ATTENZIONE:

Sovraccarico!

Se il termostato non è correttamente inserito, può esserci un riscaldamento anomalo, con conseguenti all'apparecchio o incidenti. Accertarsi quindi che il termostato sia correttamente inserito.



5. Collegare l'apparecchio ad una presa installata adeguatamente a terra. Assicurarsi che essa corrisponda alla tensione dell'apparecchio (vedere "targhetta").

i NOTA:

- L'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta quando si spegne la spia (6) sul termostato.
- Durante il funzionamento, la spia (6) si accende e si spegne. Questo è normale e indica che la temperatura è controllata mediante termostato.

Vassoio raccogligrasso

Nel vassoio viene raccolto il grasso in eccedenza.

- Far scorrere il vassoio di gocciolamento (3) nella staffa sotto la piastra (4).
- Durante la cottura alla griglia controllare regolarmente il contenuto e svuotare il vassoio laddove necessario.

Utilizzo dell'apparecchio

⚠ AVVISO:

Il dispositivo è caldo durante l'uso!

- Preriscaldare il dispositivo per circa 10 minuti. Quando la spia si spegne (6), la griglia è pronta per l'uso.
- Spazzolare la piastra (4) con dell'olio alimentare.
- impostare il regolatore della temperatura (7) al livello desiderato.
- Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento, dalla quantità e da come devono essere cotti gli alimenti e deve essere determinato in base alle preferenze.
- La piastra (4) ha un'area ricoperta da scanalature per facilitare il drenaggio del grasso il che rende possibile una grigliata salutare a bassa percentuale di grassi e un'area piana che può essere utilizzata per cuocere le verdure.
- Quando si gira il cibo che viene cotto, utilizzare utensili in legno o Teflon in modo da non danneggiare la superficie in ceramica.
- Una volta completato il processo di cottura, è possibile commutare il regolatore della temperatura (7) in un livello basso per mantenere l'alimento caldo.

Dopo l'uso

- Per spegnere l'apparecchio, girare prima il regolatore della temperatura (7) su "OFF" (spento) e rimuovere il termostato dalla presa (5).
- Non rimuovere il termostato dall'apparecchio finché l'apparecchio non si è raffreddato, poiché il sensore di temperatura (8) è ancora molto caldo dopo l'uso.

Pulizia

AVVISO: Rischio di scosse elettriche!

- Non immergere l'apparecchio e il termostato in acqua per pulirlo.
- Non pulire mai il regolatore con un panno umido.
- Non immergere mai il telaio del cavo e le parti elettriche dell'apparecchio in acqua!
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

ITALIANO

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Non versare mai acqua fredda su una piastra calda, questo potrebbe danneggiare il dispositivo e causare schizzi d'acqua calda.

Termostato

Pulire il termostato con un tovagliolo di carta morbido o con un panno morbido asciutto.

Piastra

- Con un panno umido o carta da cucina rimuovere i residui di cibo mentre l'apparecchio è ancora caldo.
- Pulire la piastra (4) con una spugna morbida e dell'acqua insaponata, sciacquare con acqua pulita e asciugare per bene con un panno morbido. Dopo l'asciugatura applicare uno strato sottile di olio alimentare sulla superficie.

Vassoio raccogligrasso

- Rimuovere il vassoio raccogligrasso (3) dall'apparecchio.
- Rimuovere il contenuto.
- Pulire il vassoio con acqua calda insaponata.
- Rimontare il vassoio raccogligrasso (3) alla griglia una volta asciutto.

Struttura in bamboo

Pulire la struttura con un panno leggermente umido.

Conservazione

- Rimettere l'apparecchio dopo averlo lasciato raffreddare e averlo pulito.
- Se non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati, conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Assicurarsi che il vassoio raccogligrasso (3) sia posizionato correttamente.

⚠ ATTENZIONE:

Prima di reinserire il termostato assicurarsi che l'interno della presa si completamente asciutto.

Risoluzione di problemi

L'apparecchio non funziona

Altre possibili cause:

l'apparecchio non è collegato all'alimentazione di rete.

Soluzione:

- Controllare il funzionamento della presa collegandovi un altro apparecchio.
- Inserire la spina correttamente nella presa.
- Controllare il fusibile.

La temperatura non è controllata correttamente

Altre possibili cause:

Il termostato non è inserito correttamente.

Soluzione:

- Inserire la spina del termostato correttamente

Dati tecnici

Modello:PC-TYG 1143

Alimentazione:220 - 230 V~, 50/60 Hz

Consumo di energia:2000 - 2200 W

Classe di protezione:I

Peso netto: circa. 3,8 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important notes for your safety are marked distinctly. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the appliance:

WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

CAUTION:

Indicates potential dangers for the appliance or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Notes

Before using this appliance, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the appliance to any third person, include the user manual as well.

- Use the appliance for private and its intended purpose only. The appliance is not intended for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the appliance (pull the plug, not the cable) when you do not use the appliance, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do **not** leave the appliance unattended during operation. Always switch off the appliance when leaving the room. Unplug the appliance.
- Regularly check the appliance and cable for signs of damage. Do not continue to operate the appliance in case of damage.
- Do only use original parts.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

WARNING:

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING: Hot surface!

Danger of burns!

- During operation the temperature of accessible surfaces can be very high.
- Only take hold of the appliance at the thermostat and wooden frame.



WARNING: Fire hazard!

- Keep sufficient safe distance (30 cm) to inflammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Oil and fat can burn when overheated.

 **CAUTION:**

- Only the supplied thermostat may be used. **No other regulator should be used under any circumstances!**
 - Always set the temperature control (7) to “OFF” (off), before attaching or removing the thermostat.
The appliance may otherwise become damaged.
 - Ensure that the thermostat is correctly plugged into the appliance.
The temperature control (7) must face up.
 - When removing the thermostat, pull on the plug, not on the cable!
 - Do not apply excessive force when plugging in or removing the thermostat.
 - Please ensure that the mains lead (9) does not come into contact with the hot sections of the appliance.
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
 - Never pour water into hot fat.
 - Allow the appliance to cool before cleaning it.
 - Keep the temperature sensor (8) and the plug pins clean.
 - This appliance and the mains lead (9) are not intended for immersion in water during cleaning. Refer to the instruction provided in chapter “Cleaning”.
 - Do not repair the appliance by yourself. Please contact authorized personnel. If the mains lead (9) of this appliance is damaged, it must be replaced by a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
 - This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- **Children** shall not play with the appliance
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Description of parts

- 1 Bamboo frame
- 2 Grease trough
- 3 Fat collecting tray
- 4 Griddle (featuring grooves and flat plate)
- 5 Thermostat socket
- 6 Pilot lamp
- 7 Temperature control
- 8 Temperature sensor – measures the temperature of the plate
- 9 Mains lead
- 10 Mains plug

Electrical Connection

Power Requirements

The appliance can consume a total of 2200 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: Overload!

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use any multiple sockets, as this appliance is too powerful.

Connection

- Make sure that the appliance is switched off. The temperature control (7) must be set to “OFF”.
- Make sure that the device voltage (see “name plate”) and the line voltage match.
- The mains plug (10) should only be inserted into a correctly installed socket with earthing contact.

Before initial use

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all packaging materials, such as foils, filling materials, cable ties and cartons.
3. Check that all accessories are included in the box.
4. Operate the appliance on the highest setting for 10 minutes.
5. Turn the appliance off and disconnect the power plug.

NOTE:

- This process normally produces a little smoke and some smells. Provide sufficient ventilation.
- Clean manufacturing residues and dust from the device as described under “Cleaning”.

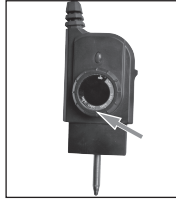
Operation

1. Place the appliance on a level, water and heat-resistant surface. The surface should be easy to clean as spattering is unavoidable. If resting on a sensitive surface, place a heat-resistant plate beneath it.
2. Place the griddle (4) on the bamboo frame (1) by sticking the power socket through its gap. Place its feet in the respective holes of the frame. Check if the griddle (4) stands on the frame solidly.
3. Place the fat collecting tray (3) below the grease trough (2).
4. Please ensure that the temperature control (7) is turned to “OFF” (off) and insert it into the socket of the thermostat (5).

⚠ CAUTION: Overload!

If the thermostat is not inserted correctly, this may lead to abnormal heating, of which the consequence may be damage or accidents.

You should therefore ensure that the thermostat is inserted correctly.



5. Connect the appliance to a properly installed power socket. Make sure it matches the voltage of the appliance (see "name plate").

i NOTE:

- The appliance has reached the correct temperature when the pilot lamp (6) on the thermostat goes out.
- During operation, the pilot lamp (6) switches on and off. This is normal and indicates that the temperature is being thermostatically controlled and maintained.

Fat collecting tray

Excess fat collects in the drip tray.

- Slide the drip tray (3) into the bracket under the griddle (4).
- When grilling you should check the contents regularly and empty the tray when necessary.

Using the unit

⚠ WARNING:

The appliance is hot during use!

- Preheat the appliance for around 10 minutes. When the pilot lamp (6) goes out, the grill is ready to use.
- Brush the griddle (4) with some food oil.
- Set the temperature control (7) to the desired value.
- The cooking time depends on the type of food, the quantity, and how well cooked the food needs to be and it must be determined according to your own preferences.
- The griddle (4) has an area covered with grooves for easier draining of fat what makes healthy low-fat grilling possible and a flat area that can be used for grilling vegetables.
- When turning the food that is being cooked, please use wooden or Teflon utensils so as not to damage the ceramic surface.
- When the cooking process is complete, you can switch the temperature control (7) to a low level to keep the food warm.

After use

- To switch the appliance off, first turn the temperature control (7) to "OFF" (off) and remove the thermostat from the socket (5).
- Do not remove the thermostat from the appliance until the appliance has cooled down, as the temperature sensor (8) is still very hot after use.

Cleaning

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

- Never immerse the appliance and the thermostat in water to clean it.
- Never clean the regulator with damp items.
- Never immerse the cable loom and the electrical parts of the appliance in water!

WARNING: Risk of electric shock!

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.

CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing of hot water.

- Always store the appliance in a well-ventilated and dry place out of reach of children.
- Make sure the fat collecting tray (3) is positioned correctly.

CAUTION:

Before reinserting the thermostat make sure that the interior of the socket is fully dry.

Thermostat

Please clean the thermostat with a soft paper towel or a soft dry cloth.

Griddle

- Please remove any food residues while they are still warm with a damp cloth or paper towel.
- Wipe the griddle (4) with a soft sponge and soapy water, rinse with clean water, and dry thoroughly with a soft cloth. After drying, please apply a thin film of edible oil to the surface.

Fat collecting Tray

- Remove the fat collecting tray (3) from the appliance.
- Discard the contents.
- Clean the tray in warm soapy water.
- Reattach the fat collecting tray (3) to the grill when it is dry.

Bamboo frame

Clean the frame with a slightly damp cloth.

Storage

- Only store the appliance clean and after it has cooled down.
- During longer periods of non-use we recommend storing the appliance in its original packaging.

Troubleshooting

The appliance does not work

Possible cause:

The appliance is not connected to mains power.

Remedy:

- Check the wall outlet with a different appliance.
- Insert the plug properly in the wall outlet.
- Check the fuse.

The temperature is not controlled correctly

Possible cause:

The thermostat is not inserted correctly.

Remedy:

- Insert the thermostat plug properly

Technical Data

Model:PC-TYG 1143
 Power supply:220 - 230 V~, 50/60 Hz
 Power consumption:2000 - 2200 W
 Protection class:I
 Net weight:approx. 3,8 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheellie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia przyniesie dużo radości.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie dla urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- **Nie** pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Wychodząc z pomieszczenia, zawsze należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE:

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne środki ostrożności związane z urządzeniem



OSTRZEŻENIE: Gorące powierzchnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka.
- W urządzeniu można dotykać wyłącznie termostatu i drewnianej ramy.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru!

- Należy zachować odpowiednią bezpieczną odległość (30 cm) od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.
- Nadmiernie podgrzany olej lub tłuszcz może się zapalić.

UWAGA:

- Wolno używać wyłącznie załączonego termostatu. **W żadnym wypadku nie używać regulatora innego pochodzenia!**
 - Przed włożeniem lub wyjęciem termostatu, pokrętko regulacji temperatury (7) należy ustawić w pozycji to „OFF” (wyłączony). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
 - Upewnić się, że termostat jest prawidłowo podłączony do urządzenia. Pokrętko regulacji temperatury (7) musi być skierowane w górę.
 - Podczas wyjmowania termostatu, należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód!
 - Podczas wkładania lub wyjmowania termostatu nie używać zbyt dużo siły.
 - Prosimy dopilnować, by przewód zasilający (9) nie dotykał gorących części urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.
 - Proszę nigdy nie wlewać wody do gorącego tłuszczu.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
 - Czujnik temperatury (8) oraz bolce wtyczki należy utrzymywać w czystości.
 - To urządzenie wraz z kablem zasilania (9) nie jest przeznaczone do zanurzania w wodzie w celu ich oczyszczenia. Należy odwołać się do instrukcji zawartych w rozdziale “Czyszczenie”.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania (9) tego urządzenia, należy go wymienić na kabel ze specjalnym złączem, który jest dostępny u producenta lub w jego punkcie obsługi klienta.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieci** nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją** urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Opis części

- 1 Rama bambusowa
- 2 Korytko na tłuszcz
- 3 Tacka do zbierania tłuszczu
- 4 Grill elektryczny (wyposażony w płytę żłobkową i płaską)
- 5 Gniazdko termostatu
- 6 Lampka kontrolna
- 7 Pokrętko regulacji temperatury
- 8 Czujnik temperatury– mierzy temperaturę płyty
- 9 Przewód zasilający
- 10 Wtyczka sieciowa

Połączenie elektryczne

Wymagania dotyczące zasilania

Urządzenie może pobierać moc ogółem do 2200 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używać żadnych gniazdek rozgałęźnych ze względu na zbyt dużą moc urządzenia.

Podłączenie

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone. Pokrętko regulacji temperatury (7) musi być ustawione na „OFF” (wył.).
- Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
- Wtyczkę sieciową (10) podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym.

Przed pierwszym użyciem

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Zdjąć wszystkie materiały opakowania, takie jak folie, materiały wypełniające, złącza kablowe oraz kartony.
3. Sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w pojemniku.
4. Ustawić pracę urządzenia na największą wartość: na 10 minut.
5. Wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania.

i WSKAZÓWKA:

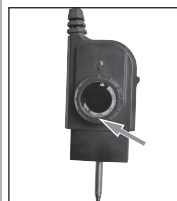
- W tym procesie prawdopodobnie wytworzy się niewielka ilość dymu i zapachu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Wyczyścić pozostałości produkcyjne i kurz z urządzenia, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Użytkowanie

1. Urządzenie należy postawić na równej, odpornej na wodę i ciepło powierzchni. Ponieważ nie da się uniknąć pryskania, powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia. W przypadku odstawienia na powierzchnię delikatną, pod urządzeniem należy umieścić płytkę odporną na ciepło.
2. Grill elektryczny (4) umieścić na bambusowej ramie (1), wsuwając gniazdko zasilania w otwór w ramie. Stopki grilla umieścić w odpowiednich otworach dla nich przeznaczonych. Sprawdzić, czy grill (4) stabilnie stoi na ramie.
3. Tackę odbioru tłuszczu (3) umieścić poniżej korytka na tłuszcz (2).
4. Należy upewnić się, że regulator temperatury (7) znajduje się w pozycji **“OFF”** (Wyłączony) i włożyć go do gniazdka termostatu (5).

△ UWAGA: Przeciążenie!

Jeśli termostat nie został włożony prawidłowo, może to prowadzić do nadmiernego rozgrzania, następstwem czego może być uszkodzenie lub wypadek. Z tego względu proszę upewnić się, że termostat włożony jest prawidłowo.



5. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego. Sprawdzić, czy jego napięcie odpowiada napięciu urządzenia (patrz „tabliczka znamionowa”).

i WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest wstępnie nagrzane, gdy lampka kontrolna (6) na termostacie zgaśnie.
- Podczas pracy urządzenia, lampka kontrolna (6) zapala się i gaśnie. Jest to normalne zjawisko, oznaczające, że termostat kontroluje i utrzymuje temperaturę.

Tacka do zbierania tłuszczu

Wyciekający tłuszcz gromadzi się w tacy ociekowej.

- Tacę ociekową (3) należy wsunąć w ramkę pod grillem (4).
- W czasie opiekania należy regularnie sprawdzać jej zawartość i w razie potrzeby opróżniać.

Użytkowanie urządzenia

△ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie podczas używania nagrzewa się do wysokich temperatur!

- Rozgrzewać urządzenie przez około 10 minut. Gdy lampka kontrolna (6) zgaśnie, grill jest gotowy do użycia.
- Przesmarować grill (4) olejem spożywczym.
- Ustawić regulator temperatury (7) na żądaną wartość.

- Czas przygotowania potrawy zależy od rodzaju produktów, ich ilości, tego, w jakim stopniu mają być one ugotowane, oraz od osobistych preferencji.
- Grill (4) posiada powierzchnię pokrytą rowkami dla łatwiejszego odcieku tłuszczu, umożliwiając zdrowe, nisko-tłuszczowe grillowanie, a także płaską powierzchnię, którą można wykorzystywać do grillowania warzyw.
- Do odwracania przyrządzonych potraw na drugą stronę należy używać drewnianych lub teflonowych narzędzi, aby nie uszkodzić powłoki teflonowej.
- Po zakończeniu procesu przygotowania żywności, należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury (7) na niski poziom grzania, aby utrzymać temperaturę potrawy.

Po użyciu

- Jeśli chcą Państwo zakończyć użycie, to najpierw proszę przestawić regulator temperatury (7) na „OFF” (wyłączony) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (5).
- Termostat proszę usunąć z urządzenia dopiero po ochłodzeniu się go, ponieważ czujnik temperatury (8) jest po użyciu jeszcze bardzo gorący.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem!

- Nie zanurzać urządzenia i termostatu w wodzie.
- Proszę nigdy nie czyścić regulatora na wilgotno.
- Nigdy nie zanurzać kabla ani elektrycznych elementów urządzenia w wodzie!
- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.

UWAGA:

- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie stosować kwaśnych lub ściernych detergentów.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, gdyż może to uszkodzić urządzenie i powodować rozbryzg gorącej wody.

Grill

- Resztki potraw, gdy są jeszcze ciepłe, proszę usunąć wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Grill (4) myć miękką gąbką, zmoczoną wodą z dodatkiem detergentu, opłukać czystą wodą i dokładnie wytrzeć miękką ściereczką. Po wysuszeniu nanieść na powierzchnię cienką warstwę oleju spożywczego.

Termostat

Termostat proszę czyścić miękkim ręcznikiem papierowym lub suchą, miękką ściereczką.

Taca do zbierania tłuszczu

- Wyjąć tacę do zbierania tłuszczu (3) z urządzenia.
- Usunąć zawartość.
- Umyć tacę w misce z wodą i detergentem.

- Ponownie umieść tacę na ociekający tłuszcz (3) w grillu po jej wysuszeniu.

Rama bambusowa

Ramę należy czyścić suchą szmatką.

Przechowywanie

- Urządzenie można schować dopiero po wyczyszczeniu i ostygnięciu.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Sprawdzić, czy taca na ociekający tłuszcz (3) jest włożona w sposób prawidłowy.

△ UWAGA:

Przed ponownym włożeniem termostatu, należy upewnić się, że wewnętrzne gniazdka jest całkowicie suche.

Usterki i sposoby ich usuwania

Urządzenie nie działa

Inne możliwe przyczyny:

Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.

Co należy zrobić:

- Sprawdź działanie gniazdka ściennego przy użyciu innego urządzenia.
- Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka ściennego.
- Sprawdź bezpieczniki.

Temperatura nie jest wyregulowana poprawnie

Inne możliwe przyczyny:

Termostat nie jest prawidłowo włożony.

Co należy zrobić:

- Włóż termostat w sposób prawidłowy.

Dane techniczne

Model:PC-TYG 1143
 Zasilanie:220 - 230 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy:2000 - 2200 W
 Klasa ochronności:I
 Waga netto: ok. 3,8 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. zo.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole



Usuwanie

Znaczenie symbolu „pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy használata sok örömet okoz majd Önnek.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülék, illetve egyéb tárgyak lehetséges károsodására hívja fel a figyelmet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- A készülék nem alkalmas kültéri használatra. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől. Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben **ne** hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Mindig kapcsolja ki a készüléket, amikor elhagyja a helyiséget. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**


Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS: Forró felület!

Égésveszély!

- Működés közben az elérhető felületek hőmérséklete nagyon magasá válhat.
- Csak a fa keretnél és a termosztátnál fogja meg a készüléket.

 **FIGYELMEZTETÉS: Tilos a készüléket olaj vagy zsiradék nélkül használni!**

- Tartson elégséges távolságot (30 cm) a gyúlékony tárgyaktól, mint a függöny, bútor stb.
- Az olaj és a zsír túlhevítés esetén meggyulladhat.

 **VIGYÁZAT:**

- Csak a hozzá adott termosztátot szabad használni! **Semmi esetre se használjon idegen szabályozókat!**
- Mindig állítsa a hőmérséklet-szabályozót (7) „OFF”-ra (kikapcsolva) a termosztát felszerelése vagy eltávolítása előtt. Máskülönben a készülék károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termosztát megfelelően legyen bedugva a készülékbe. A hőmérséklet-szabályozónak (7) felfelé kell néznie.
- A termosztát eltávolításakor a csatlakozót húzza, ne a kábelt!
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a termosztát kihúzásakor és bedugásakor.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó kábel (9) ne kerüljön érintkezésbe a készülék forró alkatrészeivel.

- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- Soha ne öntsön vizet forró zsiradékba.
- Tisztítása előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- A hőmérséklet-érzékelőt (8) és a csatlakozó érintkezőit tartsa tisztán.
- Ez az eszköz és a hálózati kábele (9) nem meríthető vízbe a tisztítás során. Tekintse meg a Tisztítás fejezetben leírt útmutatót!
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. Ha ezen eszköz hálózati kábele (9) sérült, akkor ki kell cserélni a gyártó, vagy az ügyfélszolgálat által biztosított speciális kapcsolódási kábellel.

- A készüléket a 8. életévüket betöltött **gyermekek**, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról, és megértik az ezzel járó kockázatokat.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást** nem végezhetik **gyermekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

Részegységek leírása

- 1 Bambusz keret
- 2 Zsírűző
- 3 Zsírgyűjtő tálca
- 4 Serpenyő (rovátkákkal és sima sütőlappal)
- 5 Termosztát aljzat
- 6 Jelzőlámpa
- 7 Hőmérséklet-szabályozó
- 8 Hőérzékelő – méri a lap hőmérsékletét
- 9 Hálózati kábel
- 10 Dugasz

Elektromos csatlakozás

Áramellátás

A készülék fogyasztása elérheti a 2200 W-ot. Ennél a csatlakoztatási értéknél ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16 A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.

⚠ VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Ha hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm² vezetékátmérője legyen.
- Ne használjon elosztót, mivel a készüléknek nagyon nagy a teljesítményfelvétele.

Csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva. A hőmérséklet szabályzót (7) „OFF”-ra kell állítani.
- Győződjék meg róla, hogy egyezik-e a készülék feszültsége (lásd típuscímké) a hálózati feszültséggel!
- A hálózati kábelt (10) csak előírászerűen beszerelt földelt dugaljba csatlakoztassa.

Az első használat előtt

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagokat, kábelrögzítőket és a kartonokat.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék a dobozban van-e.
4. Működtesse a készüléket a legmagasabb beállításon 10 percig.
5. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.

i MEGJEGYZÉS:

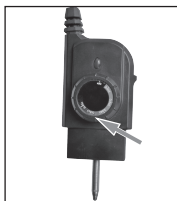
- Ez a folyamat normálisan enyhe füsttel és kellemetlen szaggal jár. Biztosítson megfelelő szellőzést.
- Tisztítsa meg a készüléket a gyári anyagmaradékoktól és a portól a "Tisztítás" részben leírtak szerint.

Használat

1. Helyezze a készüléket vízszintes, víz- és hőálló munkafelületre. A felületnek könnyen tisztíthatónak kell lennie, mivel a kifröccsenés elkerülhetetlen. Ha érzékeny felületen fekszik, helyezzen alá egy hőálló alátétlemezt.
2. Tegye a serpenyőt (4) a bambusz keretre (1) úgy, hogy átvezeti a tápcsatlakozót a résen. Tegye a lábakat a megfelelő nyílásokba a kereten. Ellenőrizze, hogy a serpenyő (4) stabilan áll a kereten.
3. Tegye a zsírgyűjtő tálcat (3) a zsírszűrő (2) alá.
4. Győződjön meg róla, hogy a hőfokszabályozó (7) „OFF” (kikapcsolva) van-e állítva, majd dugja bele a termosztátot (5) lévő konnektorba!

△ VIGYÁZAT: Túlterhelés!

Ha a termosztátot nincs pontosan bedugva, a készülék rendkívül erősen felhevülhet. Ennek meghibásodás vagy baleset lehet a következménye. Gondoskodjon tehát arról, hogy a termosztátot pontosan legyen bedugva!



i MEGJEGYZÉS:

- A készülék akkor van megfelelően fel, amikor a jelzőlámpa (6) kialszik.
- A működés során a jelzőlámpa (6) ki- és bekapcsol. Ez normális, azt jelzi, hogy a termosztát szabályozza és fenntartja a hőmérsékletet.

Zsírgyűjtő tálca

A felesleges zsír a zsírfelfogó tálcában gyűlik össze.

- Csúsztassa be a zsírgyűjtő tálcat (3) a serpenyő (4) alatti keretbe.
- Grillezéskor rendszeresen ellenőrizze a tartalmát, és ha szükséges, ürítse ki a tálcat!

Az egység használata

△ FIGYELMEZTETÉS:

A készülék használat közben forró!

- Melegítse elő a készüléket körülbelül 10 perccig. Amikor a jelzőlámpa (6) kialszik, a grill használatra kész.
- Kenje be a serpenyőt (4) némi étolajjal.
- A hőmérséklet-szabályozót (7) állítsa a kívánt értékre.
- A főzési idő függ az élelmiszer típusától, a mennyiségétől és hogy mennyire kell megfőzni és ezt a saját ízlése szerint határozza meg.
- A serpenyő (4) rendelkezik egy rovátkolt résszel, ahol könnyebben csepeg le a zsír, így itt egészségesebb, zsírszegényebb grillezésre van lehetőség, a sima felületen pedig zöltségek grillezhetőek.
- Az elkészítendő ennyivaló forgatásához fa- vagy tefloneszközt használjon, nehogy sérülést okozzon a kerámiafelületen!
- Amikor a sütési folyamat kész, kapcsolja a hőmérséklet-szabályozót (7) alacsony állásba az étel melegen tartásához.

A használat után

- A készülék kikapcsolásához állítsa először a hőmérséklet-szabályozót (7) „OFF” (kikapcsolva), majd húzza ki a dugaszt a konnektorból (5).
- A termosztátot csak akkor vegye ki a készülékből, amikor az már lehűlt, mivel a hőérzékelő (8) a használat után még nagyon forró.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye állhat fenn!

- Soha ne merítse vízbe a készüléket és a termosztátot a tisztításhoz.
- Soha ne tisztítsa a szabályozót nedvesen!
- Soha ne merítse a kábelt és a készülék elektromos alkatrészeit vízbe!
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon maró vagy karcoló tisztítószeret.
- Soha ne öntsön hideg vizet a forró lapra, ez a készülék károsodását okozhatja, és a forró víz kifröccsenését eredményezheti.

Termosztát

A termosztátot puha papírkendővel vagy puha, száraz ruhával tisztítsa!

Serpenyő

- Az ételmaradékokat még meleg állapotukban távolítsa el nedves ruhával vagy papírkendővel!
- Egy puha szivaccsal és szappanos vízzel törölje át a serpenyőt (4), öblítse ki tiszta vízzel, és egy puha ruhával alaposan szárítsa meg. Eltörölgetés után vékony rétegben kenje be a felületét étolajjal.

Zsirgyűjtő tálca

- Távolítsa el a zsirgyűjtő tálcat (3) a készülékről.
- Öntse ki a tartalmát.
- Meleg szappanos vízzel tisztítsa meg a tálcat.
- Ha megszáradt, illessze vissza a zsirgyűjtő tálcat (3) a grillbe.

Bambusz keret

A keretet enyhén nedves ruhával tisztítsa meg.

Tárolás

- A készüléket csak tisztán és lehűlése után tárolja el.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasolt az eredeti csomagolásba tenni.
- Mindig egy jól szellőztetett és száraz, gyerekek által nem elérhető helyiségben tárolja a készüléket.
- Ügyeljen a zsirgyűjtő tálca (3) helyes pozíciójára.

VIGYÁZAT:

A termosztát visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy az aljzat belső része teljesen száraz.

Hibaelhárítás

A készülék nem működik

Lehetséges ok:

A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatba.

Megoldás:

- Ellenőrizze a fali csatlakozó aljzatot egy másik készülékkel.
- Megfelelően csatlakoztassa a csatlakozót a fali csatlakozó aljzatba.
- Ellenőrizze a biztosítékot.

Nem megfelelő a hőmérséklet szabályozása

Lehetséges ok:

Nem megfelelően van behelyezve a termosztát.

Megoldás:

- Dugja be megfelelően a termosztátot

Műszaki adatok

Modell:.....PC-TYG 1143

Áramellátás:.....220 - 230 V~, 50/60 Hz

Energiafogyasztás:.....2000 - 2200 W

Védelmi osztály: I

Nettó tömeg: kb. 3,8 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наш продукт! Надеемся, что Вы останетесь довольны использованием устройства.

Символы в данном руководстве по эксплуатации

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайтесь на них особое внимание.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. В случае передачи устройства третьим лицам к нему должно прилагаться данное руководство.

- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному назначению. Он не предназначен для коммерческого применения.
- Не используйте утюг вне помещения. Защищайте его от воздействия тепла, прямого солнечного света, влажности (запрещается погружать в жидкость) и острых краев. Не пользуйтесь устройством, если у вас влажные руки. При попадании влаги на устройство, немедленно отсоедините его от сети.
- Обязательно отключайте устройство (тяните за вилку, но не за шнур), если устройство не используется, если вы устанавливаете дополнительные принадлежности, а также во время очистки или в случае неисправности.
- **Не** оставляйте устройство без надзора во время работы. Обязательно выключайте устройство, если покидаете помещение. Отключите устройство от сети.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на наличие повреждений. Запрещается использовать поврежденное устройство.
- Используйте только оригинальные детали.
- Из соображений детской безопасности храните все элементы упаковки (пластиковые пакеты, картонные и изоляционные материалы и т.п.) в недоступных для детей местах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные меры предосторожности для данного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность ожогов!

- Во время работы температура доступных поверхностей может быть очень высокой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность ожогов!

- Устройство можно брать только за деревянную раму или термостат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания!

- Соблюдайте достаточное расстояние (30 см) до легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.д.
- Масло и жир могут загореться при перегревании.



ВНИМАНИЕ:

- Разрешается применять только прилагаемый термостат. **Ни в коем случае не применяйте какой-либо другой!**
- Перед установкой или снятием термостата всегда устанавливайте регулятор температуры (7) в положение **OFF** (выключено).

В противном случае можно испортить устройство.

- Убедитесь, что термостат надежно подключен к устройству. Регулятор температуры (7) должен быть обращен вверх.
- При снятии термостата беритесь за вилку, а не за кабель!
- Не прилагайте излишних усилий при установке или снятии термостата.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур (9) не касался горячих частей устройства.

- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Ни в коем случае не наливайте воду в горячий жир.
- Перед чисткой дайте устройству полностью остыть.
- Следите за чистотой датчика температуры (8) и контактов вилки.

- Во время чистки не следует погружать в воду данное устройство и сетевой шнур (9). См. инструкции в главе «Чистка».
- Не занимайтесь самостоятельным ремонтом устройства. Пожаруиста, обратитесь к квалифицированному персоналу. В случае повреждения сетевого шнур (9) данного устройства необходимо заменить на специальный соединительный кабель, который можно приобрести у изготовителя или в службе работы с покупателями изготовителя.
- Данное устройство может эксплуатироваться **детьми** начиная с 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными возможностями и недостаточным опытом обращения с подобными устройствами и/или знаний таковых только под присмотром ответственного лица или после проведения инструктажа по безопасной эксплуатации устройства и понимания связанных с устройством опасностей.
- **Дети** не должны играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, за исключением детей старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Устройство и сетевой шнур должны находиться вне доступа детей младше 8 лет.

Описание компонентов

- 1 Бамбуковая рама
- 2 Желобок для стекания жира
- 3 Поддон для сбора жира
- 4 Противень (имеет плоскую и ребристую плитку)
- 5 Гнездо для термостата
- 6 Индикатор
- 7 Регулятор температуры

- 8 Температурный датчик – измеряет температуру плитки
- 9 Шнур электропитания
- 10 Сетевая вилка

Подключение к сети

Требования к источнику питания

Потребляемая устройством полная мощность составляет 2200 Вт. Для подключения устрой-

ства рекомендуется отдельная линия питания, защищенная бытовым автоматом защиты цепи 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- При необходимости использования удлинителей они должны иметь сечение жилы не менее 1,5 мм².
- Не используйте разветвители, так как данное устройство слишком мощное.

Подключение

- Убедитесь, что устройство выключено. Регулятор температуры (7) должен находиться в положении «OFF».
- Убедитесь в соответствии напряжения питания устройства (указано на паспортной табличке) и напряжения сети питания.
- Вставляйте сетевую вилку (10) лишь в правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Перед первым использованием

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, подкладки, для кабелей и картон.
3. Проверьте наличие всех принадлежностей в коробке.
4. Установите максимальную температуру на 10 минут.
5. Выключите устройство и отключите сетевую вилку.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

- При этом обычно выделяются небольшое количество дыма и запахи. Предусмотрите достаточную вентиляцию.
- Очистите поверхность устройства от пыли и остатков производственного процесса, как описано в разделе "Чистка".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Поставьте устройство на ровную, водонепроницаемую и жаропрочную поверхность. Поверхность должна быть чистой, поскольку неизбежно разбрызгивание. При установке на незащищенной поверхности, поместите под устройство стойкую к температуре подкладку.
2. Поместите противень (4) на бамбуковую раму (1), при этом разъем питания должен войти в соответствующий паз. Расположите ножки в соответствующих отверстиях на раме. Проверьте устойчивость положения противня (4) на раме.
3. Поместите поддон для сбора жира (3) ниже желобка для стекания жира (2).
4. Убедитесь в том, что регулятор температуры (7) стоит в положении «OFF» (ВЫКЛ) и вставьте его в гнездо термостата (5).

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

Если термостат будет вставлен неправильно, это приведет к неправильному нагреванию. Это может стать причиной поломки или несчастного случая. Поэтому обязательно проверьте правильность его установки.



5. Подключите устройство к исправной розетке. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению питания устройства (см. паспортную табличку).

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Устройство нагрелось до рабочей температуры, если индикатор (6) термостата не горит.
- Во время работы индикатор (6) загорается и гаснет. Это нормально и показывает, что температура контролируется и поддерживается термостатом.

Поддон для сбора жира

Излишний жир собирается в поддоне.

- Вставьте поддон (3) по скобе под противнем (4).
- Периодически проверяйте содержимое поддона и при необходимости чистите его.

Эксплуатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время работы устройство сильно нагревается!

- Предварительно прогрейте устройство около 10 минут. Когда индикатор (6) погаснет, гриль готов к использованию.
- Смажьте противень (4) небольшим количеством пищевого масла.
- Установите регулятор температуры (7) в нужное положение.
- Время приготовления зависит от вида продукта, его количества, требуемой степени готовности и определяется вашими вкусами.
- На противне (4) имеется ребристая поверхность для более легкого стекания жира, что

позволяет готовить на гриле блюда с низким содержанием жира, а также плоская поверхность, которую можно использовать для жарки овощей.

- Для переворачивания продуктов на сковороде пользуйтесь деревянными или тефлоновыми инструментами, чтобы не повредить керамическое покрытие.
- После завершения приготовления можно установить регулятор температуры (7) на низкое значение для поддержания продукта теплым.

После использования

- Чтобы выключить устройство установите сначала регулятор температуры (7) в положение «OFF» (ВЫКЛ), а затем извлеките термостат из разъема (5).
- Не извлекайте термостат до полного остывания устройства, так как непосредственно после выключения температурный датчик (8) еще очень горячий.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск поражения электрическим током!

- Никогда не погружайте устройство и термостат в воду для чистки.
- Запрещается производить очистку регулятора влажными предметами.
- Запрещается погружать электрический шнур и электрические части устройства в воду!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск поражения электрическим током!

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и дожидаетесь остывания устройства.

ВНИМАНИЕ:

- Запрещается использовать проволочную щетку и другие абразивные предметы.
- Запрещается использовать кислотные или абразивные реагенты.
- Никогда не поливайте холодной водой горячую плитку, это может повредить устройство и вызвать разбрызгивание горячей воды.

Термостат

Протрите термостат мягкой, бумажной салфеткой или сухой, мягкой тряпкой.

Противень

- Пригоревшие к стенкам сковороды остатки пищи необходимо удалять еще в теплом состоянии при помощи влажной тряпки или бумажной салфетки.
- Протрите противень (4) мягкой губкой с мыльной водой, ополосните чистой водой и тщательно высушите мягком полотенцем. После полного просыхания натрите поверхность пищевым маслом.

Поддон для сбора жира

- Извлеките из устройства поддон для сбора жира (3).
- Выбросьте содержимое.
- Промойте поддон теплой мыльной водой.
- После высыхания повторно установите лоток для сбора жира (3) в гриль.

Бамбуковая рама

Протрите раму слегка влажной тканью.

Хранение

- Ставьте устройство на хранение только после того, как оно остыло и было почищено.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- Убедитесь в правильной установке поддона для сбора жира (3).

ВНИМАНИЕ:

Перед повторной установкой термостата убедитесь, что внутренняя поверхность разъема полностью сухая.

Решение проблем

Устройство не работает

Возможная причина:

К устройству не подключено электропитание.

Действие:

- Проверьте розетку с помощью другого устройства.
- Вставьте штепсель в розетку правильно.
- Проверьте выключатель.

Температура регулируется неправильно

Возможная причина:

Неправильно вставлен термостат.

Действие:

- Вставьте термостат правильно

Технические данные

Модель:PC-TYG 1143

Электропитание: 220-230 В перем.
тока, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 2000-2200 Вт

Класс защиты: I

Вес нетто: пригл. 3,8 кг

Мы сохраняем право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

صينية تجميع الدهون

- أزل صينية تجميع الدهون (3) من الجهاز.
- تخلص من المحتويات.
- نظف الصينية بالماء الدافئ والصابون.
- أعد تركيب صينية تجميع الدهون (3) بالشواوية عندما تجف.

الإطار الخيزراني

- نظف الإطار بقطعة قماش مبللة قليلاً.

وحدة تخزين

- خزن الجهاز في حالة نظيفة فقط وبعد أن يبرد.
- خلال فترات عدم الاستخدام الطويلة يُوصى بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية.
- يجب دائماً تخزين الجهاز في مكان جيد التهوية وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.
- تأكد من وضع صينية تجميع الدهون (3) بالشكل الصحيح.

⚠ تنبيه:

قبل إعادة إدخال منظم الحرارة، تأكد من أن باطن المقبس جاف تماماً.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل

السبب المحتمل:

الجهاز غير موصل بمصدر الإمداد بالطاقة الرئيسي.

العلاج:

- تحقق من مأخذ الحائط باستخدام جهاز مختلف.
- أدخل قابس الطاقة في مأخذ الحائط بصورة صحيحة.
- افحص المصهر.

درجة الحرارة غير مضبوطة بشكل صحيح

السبب المحتمل:

مُنظم الحرارة غير مدخّل بشكل صحيح.

العلاج:

- أدخل قابس منظم الحرارة كما ينبغي.

البيانات الفنية

الطراز: PC-TYG 1143
مزود الطاقة: 230-220 فولت، 50/60 هرتز
استهلاك الطاقة: 2200-2000 واط
درجة الحماية: I
الوزن الصافي: 3,8 كجم تقريباً

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

الحالية ذات الصلة، CE تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع إرشادات مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

صينية تجميع الدهون

- تتسم سلة القلي (4) بمساحة مغطاة بالحزوز لسهولة تصريف الدهون وهو ما يجعل الشواء صحياً ومنخفض الدهون قدر الإمكان ومساحة مسطحة يمكن استخدامها لشواء الخضروات.
- عند تقليب الطعام الذي تم طهيته، يُرجى استخدام أدوات طهي خشبية أو مصنوعة من التفلون لمنع تضرر السطح الخزفي.
- عند انتهاء عملية الطهي، يمكنك ضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) على مستوى منخفض للحفاظ على الطعام ساخناً.

- تتجمع الدهون الزائدة في صينية تقطير.
- ركب صينية التقطير (3) في الحامل أسفل سلة القلي (4).
- يجب أن تتحقق من المحتويات بصفة دورية أثناء الشواء وإفراغ الصينية متى لزم الأمر.

استخدام الوحدة

⚠ تحذير:

يصير الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام!

- سخّن الجهاز مسبقاً لمدة 10 دقائق تقريباً. عند انطفاء المصباح الدليلي (6)، تكون الشواية جاهزة للاستخدام.
- باستخدام الفرشاة، امسح سلة القلي (4) بزيت طعام.
- اضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) على القيمة المرغوبة.
- يتوقف وقت الطهي على نوع الطعام والكمية ودرجة الطهي المرغوبة وهي أمور يجب تحديدها حسب ذوقك.

بعد الانتهاء من الاستخدام

⚠ تحذير:

يصير الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام!

- لإيقاف تشغيل الجهاز، أدر جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) أولاً على **OFF** (إيقاف التشغيل) ثم أزل منظم الحرارة من المقبس (5).
- لا تقم بإزالة منظم درجة الحرارة حتى يبرد الجهاز تمامًا حيث يكون مستشعر الحرارة (8) ساخناً للغاية بعد الانتهاء من الاستخدام.

التنظيف

⚠ تحذير: خطر الصدمة الكهربائية!

- لا تغمر الجهاز ومنظم درجة الحرارة أبداً في الماء لتنظيفهما.
- لا تنظف منظم الحرارة باستخدام قطع قماش مبللة.
- لا تغمر أبداً سلك الكبل والقطع الكهربائية للجهاز في الماء!
- اسحب دائماً القابس من مقبس الطاقة قبل التنظيف وانتظر قليلاً حتى تبرد الوحدة.

سلة القلي

- يُرجى إزالة أي بقايا طعام وهي لا تزال ساخنة باستخدام قطعة قماش مبللة أو منديل ورقي.
- امسح سلة القلي (4) بإسفنج ناعمة مع الماء والصابون، ثم اشطفها بماء نظيف وجففها جيداً بقطعة قماش ناعمة. بعد التجفيف، يُرجى استخدام القليل من زيت الطعام على السطح.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا تسكب ماءً بارداً أبداً على لوح ساخن، فهذا قد يؤدي إلى تلف الجهاز وتناثر الماء الساخن.

منظم الحرارة

- يُرجى تنظيف منظم الحرارة باستخدام مناديل ورقية ناعمة أو قطعة قماش جافة ناعمة.

• احتفظ بالميكروويف والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.

ملاحظة:

- عادة ما يصدر عن هذا الإجراء دخان قليل وبعض الروائح. يُرجى توفير تهوية كافية.
- أزل بقايا التصنيع والأثرية من على الجهاز كما هو موضح أسفل قسم "التنظيف".

التشغيل

1. ضع الجهاز على سطح مستوي ومقاوم للماء والحرارة. تنظيف السطح سهل لكن لا يمكن تجنب التناثر. إذا كانت الشواية فوق سطح مرن، ضع لوح مقاوم للحرارة تحتها.
2. ضع سلة القلي (4) على الإطار الخيزراني (1) بإخراج مقيس الطاقة من خلال الفتحة المخصصة له. ضع القوائم الخاصة بها في الفتحات المخصصة بالإطار. تحقق مما إذا كانت سلة القلي (4) مستقرة على الإطار بإحكام.
3. ضع صينية تجميع الدهون (3) أسفل حوض الشحوم (2).
4. يُرجى التأكد من ضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) على **OFF** (إيقاف التشغيل) وإدخاله في المقيس الخاص بمنظم الحرارة (5).



⚠ **تنبيه: حمل زاندا! إذا لم**
يتم إدخال مُنظم الحرارة بشكل صحيح، فقد ينشأ عن ذلك سخونة غير طبيعية، وقد ينتج عنها حدوث تلف أو وقوع حوادث. ولذلك يجب التأكد من إدخال مُنظم الحرارة بشكل صحيح.

5. وصل الجهاز بمقيس طاقة مثبت جيداً. وتأكد من أنه يتطابق مع جهد الجهاز (انظر "لوحة الاسم").

ملاحظة:

- يصل الجهاز إلى درجة الحرارة الصحيحة عندما ينطفئ المصباح الدليلي (6) في منظم الحرارة.
- يضيء المصباح الدليلي (6) وينطفئ أثناء التشغيل. هذا شيء طبيعي ويشير إلى أن درجة الحرارة يتم التحكم فيها والحفاظ عليها باستخدام منظم الحرارة.

وصف القطع

- 1 الإطار الخيزراني
- 2 حوض الشحوم
- 3 صينية تجميع الدهون
- 4 سلة القلي (مزودة بحزوز ولوح مسطح)
- 5 مقيس منظم الحرارة
- 6 المصباح الدليلي
- 7 جهاز التحكم في درجة الحرارة
- 8 مستشعر درجة الحرارة - يقيس درجة حرارة اللوح
- 9 كبل الطاقة
- 10 قابس الطاقة الرئيسي

التوصيل الكهربائي

متطلبات التوصيل الكهربائي

يمكن أن يتحمل الجهاز استهلاك ما يصل إلى 2200 واط. لذا مع هذا الحمل المتصل، يُوصى باستخدام مزود منفصل محمي بقاطع دائرة منزلية 16 أمبير.

⚠ تنبيه: حمل زاندا!

- إذا كنت تستخدم أسلاك تمديد، يجب أن تكون مزودة بقطعة كبل عرضي يبلغ طوله ١,٥ مم على الأقل.
- لا تستخدم مقابس متعددة، فهذا الجهاز قوي للغاية.

التوصيل

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز. يجب ضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) على **"OFF"**.
- تأكد من تطابق جهد الجهاز (انظر لوحة الاسم) مع جهد الكبل.
- يجب إدخال قابس الطاقة الرئيسي (10) في مقيس مثبت بطريقة صحيحة مزود ببوصلة تاريض.

قبل الاستخدام الأولي

1. أخرج الجهاز من العلبة.
2. أزل كافة مواد التغليف مثل الرقائق المعدنية ومواد الملء وأربطة الكبلات والصندوق الكرتوني.
3. تحقق من وجود كل الملحقات في الصندوق.
4. شغل الجهاز على أعلى إعداد لمدة 10 دقائق.
5. أوقف تشغيل الجهاز وافصل قابس الطاقة.

⚠ تنبيه:

- لا يُمكن استخدام سوى منظم الحرارة المزود. لا ينبغي استخدام أي منظم آخر مُطلقاً!
- اضبط دوماً جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) على "OFF" (إيقاف التشغيل)، قبل تركيب منظم الحرارة أو عند إزالته. فقد يؤدي عدم اتباع ذلك إلى تلف الجهاز.
- تأكد من تركيب منظم الحرارة في الجهاز بشكلٍ صحيح. يجب توجيه جهاز التحكم في درجة الحرارة (7) للأعلى.
- عند إزالة منظم الحرارة، اسحب المقبس من القابس وليس الكبل!
- لا تستخدم القوة المفرطة عند تركيب منظم الحرارة أو إزالته.
- يُرجى التأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة (9) للأجزاء الساخنة بالجهاز.
- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- لا تسكب أبداً ماء فوق الدهون الساخنة.
- اترك الجهاز لكي يبرد قبل تنظيفه.
- أبق مستشعر الحرارة (8) وأصابع القابس نظيفة.
- لا ينبغي غمر الجهاز وكبل الطاقة (9) في المياه عند التنظيف. انظر التعليمات الواردة في فصل التنظيف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. في حال تلف كبل الطاقة الرئيسي (9) للجهاز، يجب استبداله بكبل توصيل مُخصص متوفر لدى جهة التصنيع أو خدمة عملائها.
- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم عبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إذا لم يتجاوزوا 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.

دليل التعليمات

شكراً لكم لاختياركم منتجاتنا. نأمل أن تستمتعوا باستخدام الجهاز.

الرموز الواردة في تعليمات الاستخدام هذه

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. يجب أن تنتبه جيداً لها لتجنب وقوع أي حوادث أو أضرار بالجهاز:

⚠️ تحذير:

يُحذر من وجود خطرٍ على صحتك ويُشير إلى أضرارٍ إصابة مُحتملة.

⚠️ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ️ ملاحظة:

يلقي الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ هذا الدليل بعناية واحتفظ به مع شهادة الضمان وإيصال السداد، وإذا أمكن، العبوة الأصلية مع عبوتها الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا تستخدم الجهاز في الأغراض التجارية.
- لا تستخدم الموقد في الأماكن الخارجية. قم بحماية الجهاز من الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمر الجهاز في أي سوائل تحت أي ظرفٍ كان) والحواف الحادة. واحذر من استخدامه بأيدي مبللة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقيس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء التشغيل. أوقف تشغيل الجهاز دوماً عند مغادرة الغرفة. أزل القابس الكهربائي الخاص بالجهاز.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. لا تستمر في تشغيل الجهاز في حالة تلفه.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠️ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يلعبون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

احتياطات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠️ تحذير: سطح ساخن!

⚠️ خطر التعرض للاحتراق!

- يمكن أن ترتفع درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها بدرجة كبيرة أثناء التشغيل.
- لا تلمسك الجهاز إلا من منظم الحرارة والإطار الخشبي.

⚠️ تحذير: يمثل ذلك خطر حريق!

- لذا يجب الاحتفاظ بمسافة آمنة كافية (30 سم) بعيداً عن الأشياء القابلة للاشتعال مثل الأثاث والستائر إلخ.
- قد تشتعل الزيوت والدهون عند السخونة الزائدة.



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garrancijęgu • гарантійний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-TYG 1143

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وخط الترخيص والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de

Made in P.R.C.